

JOURNAL

des



Commission du développement durable constituée en Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable (quatrième session)

Bali (Indonésie), 27 mai-7 juin 2002

MERCREDI 5 JUIN 2002

No 11

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SÉANCES ET DES ACTIVITÉS SPÉCIALES

SÉANCES OFFICIELLES PRÉVUES AU CALENDRIER DES CONFÉRENCES

Mercredi 5 juin 2002

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE
DU SOMMET MONDIAL POUR LE
DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

Débat de haut niveau (niveau ministériel)

9 h 30* à
13 heures

6e séance plénière

Salle Nusa Indah
(Salle de conférence 1)

1. Exposé-vidéo
2. Allocution d'ouverture de Mme Louise Fréchette, Vice-Secrétaire générale de l'Organisation des Nations Unies
3. Allocution de Son Excellence Mme Megawati Soekarnoputri, Présidente de la République d'Indonésie
4. Déclaration d'ouverture de Son Excellence M. Emil Salim, Président de la quatrième session du Comité préparatoire du Sommet mondial pour le développement durable

(suite au verso)

* Les délégués sont priés d'occuper leur siège dans la salle Nusa Indah avant 9 h 30 précises.

5. *Déclarations :*

Coprésidents du Fonds pour l'environnement mondial de la table ronde ministérielle sur le financement de l'environnement et du développement durable :

S.E. M. Kjell Larsson, Ministre de l'environnement de la Suède

S.E. M. Mohammed Valli Moosa, Ministre des affaires de l'environnement et du tourisme de l'Afrique du Sud

S.E. Mme Precious Ngelale, Ministre d'État des ressources en eau du Nigéria (au nom de la Conférence ministérielle africaine sur l'eau (AMCOW))

6. Dialogue interactif des Ministres

15 heures à
18 heures

7e séance plénière

Salle Nusa Indah
(Salle de conférence 1)

Dialogue interactif des Ministres (*suite*)

*

*

*

Réunion ministérielle informelle

Une réunion ministérielle informelle (privée) avec les chefs des organismes internationaux aura lieu *aujourd'hui* 5 juin 2002 de 8 h 30 à 9 h 30 dans la salle Nusantara 1 (Salle de conférence 2).

*

*

*

Consultations officielles sur les partenariats

Des consultations officielles sur les partenariats auront lieu *aujourd'hui* 5 juin 2002 à 15 heures dans la salle Geneva (Salle de conférence 3).

AUTRES RÉUNIONS

Les annonces publiées dans cette section sont reproduites telles qu'elles ont été reçues. Les désignations utilisées n'impliquent l'expression d'aucune opinion de la part du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies.

Mercredi 5 juin 2002

FORUM DES ÎLES DU PACIFIQUE

7 h 30 à 8 h 30	réunion privée	Salle Orchid (Salle de caucus 1)
--------------------	----------------	-------------------------------------

GROUPE AFRICAIN (au niveau ministériel)

8 heures à 9 heures	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
------------------------	----------------	---

ALLIANCE DES PETITS ÉTATS INSULAIRES

8 heures à 9 heures	réunion privée	Salle Frangipani (Salle de caucus 2)
------------------------	----------------	---

GROUPE DES 77

9 heures à 9 h 45	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
13 h 30 à 14 h 45	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)
18 h 30 à 19 h 45	réunion privée	Salle Geneva (Salle de conférence 3)

GROUPE DES PAYS DE MÊME OPINION (MÉGADIVERS) (au niveau ministériel)

18 heures	réunion privée	Salle Orchid (Salle de caucus 1)
-----------	----------------	-------------------------------------

ACTIVITÉS SPÉCIALES

Mercredi 5 juin 2002

Activité spéciale

À l'occasion de la Journée mondiale de l'environnement, Son Excellence Mme Megawati Soekarnoputri, Présidente de la République d'Indonésie, remettra les Prix Kalpataru en matière d'environnement *aujourd'hui* 5 juin 2002, de 11 h 45 à 15 heures au Wiswa Sabha (Bureau du Gouverneur), Denpasar (Bali).

*

* * *

Activités parallèles

De 13 h 15 à
14 h 45

Améliorer la gestion du développement durable : vers un nouveau cadre stratégique pour les grands pays en développement : Chine, Inde et Indonésie (organisée par l'Université des Nations Unies et l'Institut des études supérieures) (*Salle Frangipani*) (*Salle de caucus 2*)

De 13 h 15 à
14 h 45

Partenariats et conclusions pour le Sommet mondial (organisée par le Gouvernement des États-Unis) (*Salle Nusantara 1*) (*Salle de conférence 2*)

De 13 h 15 à
14 h 45

Exploitation minière, peuples autochtones, droits fonciers et développement durable (organisée par la Fondation Tebtebba) (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)

De 13 h 15 à
14 h 45

Les communautés : la différence critique (organisée par le Programme des Nations Unies pour le développement) (*Auditorium*)

De 18 h 15 à
19 h 45

Questions relevant de la gestion intégrée de la zone côtière, technologies et partenariats (organisée par l'Agence internationale de l'énergie atomique) (*Salle Nusantara 2*) (*Salle de caucus 3*)

De 18 h 15 à
19 h 45

Promotion du partenariat multipartite – exposition virtuelle (organisée par l'Action des entreprises pour le développement durable) (*Salle Nusantara 1*) (*Salle de conférence 2*)

De 18 h 15 à
19 h 45

Conseil de l'évaluation des écosystèmes en début du millénaire : renforcer la capacité de gérer les écosystèmes d'une manière durable pour le bien-être humain (organisée par le Conseil de l'évaluation des écosystèmes en début du millénaire, l'Institut mondial des ressources, le Meridian Institute, le World Fish Center (ICLARM) et l'Université des Nations Unies) (*Salle Frangipani*) (*Salle de caucus 2*)

* * *

Activités connexes

De 10 heures à
midi

Société civile et participation publique au sein du FEM (organisée par le Fonds pour l'environnement mondial) (*Hôtel Grand Hyatt*) (*Auditorium du People's Forum*)

De 14 heures à
14 h 30

Vers une stratégie d'énergie durable (organisée par la Fondation Heinrich Böll) (*Hôtel Grand Hyatt*) (*Salle Singaraja*)

De 14 heures à
17 heures

Le mémo Jo'Burg (organisée par la Fondation Heinrich Böll) (*Hôtel Grand Hyatt*) (*Salle Singaraja*)

De 14 heures à
18 heures

Deuxième réunion de l'Arafura and Timor Seas Scientific Forum (organisée par le Ministère des affaires maritimes et des pêches de la République d'Indonésie) (*Hôtel Putri Bali*)

De 18 h 15 à
19 h 45

Réunion d'information du Gouvernement des États-Unis à l'intention des groupes de la société civile et des entreprises : Compte du défi du millénaire (*Nusa Dua Beach Hotel*) (*Players Room*)

De 18 h 15 à
20 h 30

Journée mondiale de l'environnement (organisée par le Programme des Nations Unies pour l'environnement) (*Hôtel Nusa Dua Beach*) (*Théâtre Budaya*)

De 18 h 30 à
19 h 30

Les pays en développement et la coopération en matière de technologie : Une perspective de renforcement des capacités industrielles (organisée par l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Conseil mondial des entreprises pour le développement durable) (*Hôtel Melia Bali*) (*Salle Bali*)

* * *

*Réunions des grands groupes
et des ONG*

De 8 heures à 9 heures	Groupe oecuménique (<i>Salle Nusantara 3</i>)
De 9 heures à 10 heures	Réseau des questions relatives au développement durable (<i>Salle Nusantara 3</i>) Réunion de stratégie des ONG auprès de la Commission du développement durable (<i>Salle Frangipani</i>) (<i>Salle de caucus 2</i>)
De 10 heures à 11 heures	Femmes (<i>Salle Nusantara 3</i>) Eau (<i>Salle Frangipani</i>) (<i>Salle de caucus 2</i>)
De 11 heures à midi	Jeunes (<i>Salle Nusantara 3</i>) Agriculture durable et systèmes alimentaires (<i>Salle Frangipani</i>) (<i>Salle de caucus 2</i>)
De midi à 13 heures	Énergie et climat (<i>Salle Nusantara 3</i>) Groupe de travail international des ONG sur les questions juridiques et institutionnelles (<i>Salle Frangipani</i>) (<i>Salle de caucus 2</i>)
De 13 heures à 14 heures	Caucus communs (<i>Salle Nusantara 3</i>) Valeurs de la terre (<i>Salle Nusantara 3</i>)
De 14 heures à 15 heures	Biodiversité et ressources naturelles (<i>Salle Nusantara 3</i>) Citoyens unis du monde (<i>Salle Nusantara 3</i>)
De 15 heures à 16 heures	Asie (<i>Salle Nusantara 3</i>) Afrique (<i>Salle Orchid</i>) (<i>Salle de caucus 1</i>)

De 16 heures à 17 heures	Modes de production et de consommation durables (<i>Salle Nusantara 3</i>) Peuples autochtones (<i>Salle Orchid</i>) (<i>Salle de caucus 1</i>)
De 17 heures à 18 heures	Responsabilité corporative (<i>Salle Nusantara 3</i>) ONG francophones (<i>Salle Orchid</i>) (<i>Salle de caucus 1</i>)
De 18 heures à 19 heures	Justice de l'environnement (<i>Salle Nusantara 3</i>)
De 19 heures à 20 heures	Société civile arabe (<i>Salle Nusantara 3</i>)

* * *

*Conférences de presse (réservées aux médias)**Salle de presse du Centre des médias (Jakarta B) :*

Midi	Union européenne (participants : Margot Wallström (Commissaire européen pour l'environnement); Jaime Matas, Ministre de l'environnement de l'Espagne)
12 h 30	Conférence de presse quotidienne de la porte-parole du Comité préparatoire
13 h 30	Compte à rebours jusqu'à Johannesburg : conférence de presse du Ministre des affaires étrangères de l'Afrique du Sud, N.C. Dlamini-Zuma, et du Ministre des affaires de l'environnement et du tourisme de l'Afrique du Sud, M.V. Moosa
14 h 30	Engagements sans action : Coalitions d'ONG (participants : Carl Bruch (Institute du droit de l'environnement); Nikki Skuce, Réseau canadien pour l'environnement); Yonas Yohannes, Forum éthiopien des ONG pour l'environnement) (parrainée par la délégation de l'Éthiopie)
17 heures	Délégation de l'Indonésie/Comité national indonésien

ACTIVITÉ À VENIR*Jeudi 6 juin 2002*

De 13 h 15 à 14 h 45	Vers une vision commune pour un développement durable (organisée par le Ministre de l'environnement de la République d'Indonésie et le Conseil de la Terre, sous le patronage de Son Altesse Royale la Princesse Basma Bint Talal de Jordanie) (<i>Salle Nusantara 1</i>) (<i>Salle de conférence 2</i>).
----------------------	---

APERÇU DES SÉANCES

Mardi 4 juin 2002

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE

COMMISSION DU DÉVELOPPEMENT DURABLE
CONSTITUÉE EN COMITÉ PRÉPARATOIRE
DU SOMMET MONDIAL POUR LE
DÉVELOPPEMENT DURABLE

Quatrième session

5e séance plénière

Initiatives en matière de partenariat

Le Coprésident pour les initiatives en matière de partenariat, M. Jan Kára (République tchèque), fait rapport sur les négociations sur cette question.

Éléments à inclure dans un document politique

Le Président fait une déclaration.

Des déclarations sont faites par les représentants du Venezuela (au nom du Groupe des 77 et de la Chine), de l'Espagne (au nom de l'Union européenne), du Brésil, de l'Arménie, du Mexique et du Kazakhstan.

Le représentant de l'ONUDI fait une déclaration.

Le représentant du Fonds commun pour les produits de base fait une déclaration.

Organisation des travaux du débat de haut niveau (niveau ministériel)

Le Président fait une déclaration.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

Exposition

L'Exposition mondiale sur le développement durable se tiendra jusqu'au vendredi 7 juin 2002 de 9 heures à 18 heures au Central Park (en face de Galleria), Nusa Dua. Un service de navette sera disponible du Centre international des congrès.

* * *

Inscription-accréditation

Le centre d'inscription-accréditation pour tous les participants à la quatrième session du Comité préparatoire, les membres des organisations non gouvernementales et les représentants des médias se trouve dans le salon Keraton, au Nusa Dua Beach Hotel. Les heures d'ouverture seront de 9 heures à 18 heures jusqu'au jeudi 6 juin ; et de 9 heures à 15 heures, le vendredi 7 juin.

* * *

Distribution des documents officiels

Le guichet principal de distribution des documents est situé à l'entrée de la salle Nusa Indah (salle de conférence 1). Il est rappelé aux délégations que les casiers individuels sont exclusivement réservés à la distribution des documents officiels de la session et ne doivent pas être utilisés pour la distribution d'autres documents ou communications.

* * *

Diffusion des déclarations écrites

Les délégations qui souhaitent que le texte écrit de leur discours soit distribué aux délégations, aux observateurs, aux institutions spécialisées et aux attachés de presse sont priées d'en remettre 350 exemplaires au préposé de la salle de conférence avant le début de la séance. Il est rappelé aux participants que le Secrétariat n'est pas en mesure d'assurer la reproduction de ces textes.

* * *

Distribution d'autres documents

Si les gouvernements et les organisations souhaitent mettre d'autres documents à la disposition des participants à la session, ils doivent les fournir dans les langues et dans les quantités voulues. Il est suggéré aux gouvernements et aux organisations accréditées de fournir environ 500 exemplaires en anglais, et moins d'exemplaires dans les autres langues officielles, le cas échéant. Il serait bon que deux exemplaires de chaque document soient communiqués à Lixian Xiong, chargé de la présentation des documents (Exhibition Gallery).

* * *

Demandes d'organismes intergouvernementaux concernant le service des séances

Les demandes concernant le service des séances doivent être adressées à Jane Pittson, Chef du Groupe du service des séances (Exhibition Gallery) (tél. : 779034; portable : 0812 367 9115).

* * *

Demandes concernant les activités parallèles

Les demandes concernant les activités parallèles doivent être adressées à M. Zvetolyub Basmajiev (tél. : 779 015).

* * *

Demandes concernant les réunions des grands groupes et des ONG

Les demandes concernant les réunions des grands groupes et des ONG doivent être adressées à Mme Barbara Adams (tél. : 778 791).

* * *

Information sur Internet

Dans le monde entier, les usagers d'Internet peuvent suivre les travaux grâce aux communiqués de presse, les actualités du jour, les documents officiels, le *Journal* et autres supports d'information qui pourront être consultés à l'adresse suivante : <<http://johannesburg.summit.org>>.

* * *

Distribution d'informations aux médias

Les délégations qui souhaitent distribuer des informations aux médias sont priées d'en remettre 200 exemplaires au préposé du Département de l'information dans la salle Jakarta du Centre international des congrès.

* * *

Services de secrétariat

Des services de secrétariat payants (télécopieurs, photocopieurs, Internet, etc.) sont mis à la disposition des participants de 7 heures à 23 heures à l'Hôtel Sheraton Nusa Indah Resort. D'autres services sont disponibles au rez-de-chaussée du Centre des congrès.

* * *

Centre médical

Une clinique d'urgence, située au rez-de-chaussée du Centre des congrès, est ouverte de 9 heures à 18 heures.

* * *

Casques, récepteurs et plaques

Les participants à l'Assemblée sont invités à laisser les casques, les récepteurs à rayonnement infrarouge et les plaques dans la salle de conférence aux sièges de leurs délégations quand ils quittent la salle.

* * *

Téléphones cellulaires et récepteurs de poche

Les délégués sont priés d'éteindre leurs téléphones cellulaires et récepteurs de poche dans les salles de conférence.

* * *

Avis concernant la sécurité

Les participants sont priés de rapporter à un préposé de salle de conférence ou de sécurité tout incident d'altération du matériel technique des salles de conférence.

COMMUNICATIONS À LA RÉDACTION

Prière d'adresser les textes au bureau du *Journal* avant 19 heures (Exhibition Gallery) (tél. : 779 030)

Publié à Bali (Indonésie) par le Département
des affaires de l'Assemblée générale et des
services de conférence

